

Kokkulepe kaubanduskäibe kohta Eesti Vabariigi ja Nõukogude Sotsialistlike Vabariikide Liidu vahel

28. september 1939

Soovides kaasa aidata Eesti ja N.S.V.L. vahel majanduslike suhete tugevdamisele ja edasisele paremaks muutmisele ning Eesti ja N.S.V. Liidu vahel 17. mail 1929 sõlmitud Kaubanduslepingu määruste arendamiseks Eesti Vabariigi Välisminister **K. Selter** ja N.S.V. Liidu Väliskaubanduse Rahvakomissar **A. Mikojan** kirjutasid alla järgneva kokkuleppe.

Artikkel 1.

Lepinguosalised leppisid kokku tunduvalt laiendada nendevahelist kaubanduskäivet. Kooskõlas sellega moodustab N.S.V. Liidu eksport Eestisse käesoleva kokkuleppe kehtivuse ajal 18 miljonit Eesti krooni ja Eesti eksport N.S.V. Liitu samuti 18 miljonit Eesti krooni. Peale selle nähakse ette Nõukogude poolele õigus täiendavaks ekspordiks Eestisse 3 miljoni krooni suuruses summas passiivse saldo kustutamise arvel, mis tekkis käesoleva kokkuleppe sõlmimisele eelneval ajal.

Artikkel 2.

Kummagi poole kulutused lepinguosaliste lipu all sõitvate kõigi laevade prahtimise alal kui ka transiidi, ümberlaadimise ning lao-operatsioonide ja remondi- ning laevaehitustööde alal Eestis, samuti N.S.V. Liidu Kaubandusliku Esinduse ja Nõukogude kõigi majanduslikkude organisatsioonide kulutused Eestis loetakse kaubanduskäibesse kuuluvaiks. Nõukogude poolel on õigus täiendavaks ekspordiks kõigi käesolevas artiklis tähendatud kulutuste passiivse saldo suuruses summas.

Artikkel 3.

Kui käesoleva kokkuleppe kehtivuse lõppemisel selgub kaubanduskäibe passiivsus ühele lepinguosalisest, siis on sellel poolel õigus tasandada oma passiivsust järgneva 12 kuu jooksul.

Artikkel 4.

Väljaveo väärtus N.S.V. Liidust Eestisse arvutatakse hindade järgi franco Eesti piir või cif Eesti sadamad Eesti riikliku statistika andmetel. Väljaveo all N.S.V. Liidust käesoleva kokkuleppe mõttes mõistetakse kaupade sissevedu Eestisse N.S.V. Liidu Kaubandusliku Esinduse ja Nõukogude majanduslikkude organisatsioonide poolt. Sisseveo väärtus Eestist N.S.V. Liitu arvutatakse hindade järgi franco Nõukogude piir või cif Nõukogude sadamad Nõukogude tolli statistika andmetel. Kummalgi poolel on õigus dokumentaalse materjali alusel teha parandusi teise poole statistilistes andmetes.

Artikkel 5.

Käesolev kokkulepe asendab Kokkuleppe Kaubanduskäibe kohta 26. veebruarist 1938, jõustub 1. oktoobrist 1939 ja jääb jõusse kuni 31. detsembrini 1940.

Tehtud Moskvast kahes venekeelses eksemplaris, 28. septembril 1939.

Eestikeelne tõlge valmistatakse võimalikult lühikese aja jooksul ja kontrollitakse lepinguosaliste poolt, mispärast mõlemad tekstid on ühtlaselt kehtivad.

K. Selter

A. Mikojan

ERA, f. 989, n. 1, s. 395, l. 3–4.